

Edizioni dell'Istituto Papirologico «G. Vitelli»

– 7 –

EDIZIONI DELL'ISTITUTO PAPIROLOGICO
«G. VITELLI»

Collana diretta da

Guido Bastianini - *Università di Firenze*

Comitato Scientifico

Daniela Manetti (direttore dell'Istituto Papirologico)

Jean-Luc Fournet - *Collège de France*

Alain Martin - *Université Libre de Bruxelles*

Gabriella Messeri - *Università di Napoli Federico II*

Franco Montanari - *Università di Genova*

Rosario Pintaudi - *Università di Messina*

Dominic Rathbone - *King's College, London*

ANTINOUPOLIS

III.2

a cura di
Rosario Pintaudi



SCAVI E MATERIALI

FIRENZE UNIVERSITY PRESS
2017

Antinoupolis III.1-.2 / a cura di Rosario Pintaudi. – Firenze :
Firenze University Press, 2017.
(Edizioni dell'Istituto Papirologico «G. Vitelli» ; 7)

<http://digital.casalini.it/9788866556664>

ISBN 978-88-6453-631-6 (print)

ISBN 978-88-6453-632-3 (online)

La composizione è stata parzialmente finanziata con un contributo dai Fondi PRIN 2010/2011 concessi a Rosario Pintaudi (Università degli Studi di Messina – Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne) e con una parte della quota assegnata a Gloria Rosati dal Fondo Speciale Archeologia 2015/2017 stabilito dall'Università degli Studi di Firenze per il Dipartimento di Storia, Archeologia, Geografia, Arte e Spettacolo.

Comitato editoriale della serie *Scavi e Materiali*

Guido Bastianini, Diletta Minutoli, Rosario Pintaudi, Gloria Rosati

Certificazione scientifica delle Opere

Tutti i volumi pubblicati sono soggetti ad un processo di referaggio esterno di cui sono responsabili il consiglio editoriale della FUP e i Consigli scientifici delle singole collane. Le opere pubblicate nel catalogo della FUP sono valutate e approvate dal Consiglio editoriale della casa editrice. Per una descrizione più analitica del processo di referaggio si rimanda ai documenti ufficiali pubblicati sul catalogo on-line della casa editrice (www.fupress.com).

Consiglio editoriale Firenze University Press

G. Nigro (Coordinatore), M.T. Bartoli, M. Boddi, R. Casalbuoni, C. Ciappei, R. Del Punta, A. Dolfi, V. Fargion, S. Ferrone, M. Garzaniti, P. Guarnieri, A. Mariani, M. Marini, A. Novelli, M. Verga, A. Zorzi.

© 2017 Firenze University Press

Università degli Studi di Firenze

Firenze University Press

Borgo Albizi, 28, 50122 Firenze, Italy

www.fupress.com

Printed in Italy

SOMMARIO

ROSARIO PINTAUDI <i>Graffiti e iscrizioni sulle colonne e i capitelli della chiesa D3 ad Antinoupolis</i>	459
ALAIN DELATTRE <i>Inscription copte d'une colonne de l'église D3 à Antinoé</i>	489
ALAIN DELATTRE <i>Minima epigraphica</i>	493
JAMES B. HEIDEL <i>Reused Ionic Columns in the D3 Church at Antinoupolis</i>	509
TESTI DALLA NECROPOLI NORD	
ROSARIO PINTAUDI <i>Introduzione</i>	521
DILETTA MINUTOLI <i>Omero, Ilias K 30-58; 59-60; 62-88</i>	527
DILETTA MINUTOLI <i>Omero, Ilias Σ 203-209, 213-219; 246-253, 257-260</i>	535
LUCIO DEL CORSO - ROSARIO PINTAUDI <i>Testi scolastici e grammaticali</i>	541
LUCIO DEL CORSO - ROSARIO PINTAUDI <i>Ostrakon (?) con ἄτητος</i>	563
ALEXANDER JONES - ROSARIO PINTAUDI <i>Bifoglio di un codice contenente effemeridi astronomiche</i>	565
DILETTA MINUTOLI <i>Frammenti di alfabeto con funzione magica?</i>	575
DILETTA MINUTOLI <i>Prescrizione magica contro la febbre con brividi</i>	579
DILETTA MINUTOLI <i>Amuleto magico su papiro</i>	587

GUIDO BASTIANINI - ROSARIO PINTAUDI <i>Due documenti con Aurelio Teofilo economo del martyrium di San Colluto</i>	593
ALAIN DELATTRE - ROSARIO PINTAUDI - NAÏM VANTHIEGHEM <i>Les archives de Paule, fils de Petros, de la rue du Sauveur</i>	623
EITAN GROSSMAN - ALAIN DELATTRE <i>A New Early Bohairic Text from Antinoe</i>	635
ALAIN DELATTRE <i>Des formules épistolaires et une citation biblique sur un ostracon d'Antinoé</i>	647
ALAIN DELATTRE <i>Trois billets oraculaires</i>	651
ALAIN DELATTRE <i>Liste de noms</i>	655
ALAIN DELATTRE <i>Compte copte tardif et exercices d'écriture en copte et en arabe sur parchemin</i>	657
LUCIO DEL CORSO <i>Per un corpus delle iscrizioni greche da Antinoupolis (con due esemplificazioni)</i>	665
GEORGES NACHTERGAEL - ROSARIO PINTAUDI <i>Inscriptions funéraires grecques d'Antinoé. II</i>	675
ALAIN DELATTRE <i>Deux inscriptions funéraires coptes</i>	715
MARIE LEGENDRE <i>Une stèle funéraire datée de 871</i>	719
ALAIN DELATTRE - ROSARIO PINTAUDI <i>Une pièce de cuir trouvée à Antinoé</i>	723
<i>Indici</i> a cura di DILETTA MINUTOLI	727
<i>Elenco dei numeri d'inventario</i>	737

INDICI

a cura di *Diletta Minutoli*

Testi Greci

A. PAPIRI E OSTRAKA

1. Testi letterari e paraletterari¹

I. MESI

X[ο(ιακ) 549 4

II. NOMI PROPRI

Ἀριστοφάνης? 561 1
Ἀχιλλεύς 554 *passim*

Φαίαξ 561 5

III. INDICE GENERALE

αβλαναθαναλβα 581 *passim*, 582
ἄγιος 590 1, 2, 3, 4
ακραμμαχαμα[ρ(ε)ι 581 *passim*
ἄμην 590 4, 5
ἀπαράβατος 581 1-2
ἀπό 559 6
ἄρθρον? 558 7
ἄριστερός 581 7-8
ἀρσενικός 558 1
βοήθημα 581 1
βραχίων 581 5, 8

γράφω 581 3
δέ 581 5
ἔγκειμαι 559 1-[2]
ἐκ 654 2
εἰς 581 3
εἶς 590 1, 2
ἐκτείνω 561 4
ἐν 562 2; 581 6
ἐξορίζω 590 6, 7, 8
εὐείμων 562 6
θεραπεύω 582

¹ Come di consueto non sono stati indicizzati i testi letterari noti. Sono stati considerati come testi paraletterari i testi magici e il biglietto oracolare in greco; è stato escluso il testo astronomico, per il quale è dato un indice a parte. Si è deciso di inserire anche le parole mutile (costituite da almeno tre lettere), trattandosi di testi non conosciuti, sia nel caso dei testi letterari, che per i graffiti e le iscrizioni. I testi documentari non seguono questo criterio.

- θώραξ 561 5
 ἰατρός 654 1
 καί 554 1; 559 7; 581 1, 4, 7; 654 (1)
 κλ[ίσις? 555 4
 λαμπρός 562 5
 μα[κρός? 559 2-[3]
 μέγας 581 1
 μέλας 581 7
 μήν 549 5 (mese)
 ὀκτώ 558 8
 ὅμως 554 1
 ὄνομα 558 1
 ὅς 558 5; 562 2
 οτι 559 8
 οὐδέ 561 2
 οὗτος 558 3; 561 2
 οὕτως 559 1
 πάντως 559 2
 πατήρ 590 1
 περι 581 {4}
 περί 555 4; 558 5
 περιάπτω 581 4-5, 7
 πνεῦμα 590 4
 προ[561 3
 πρὸς 581 2, (6)
 ῥιγοπύρετον 581 2, 6
 συκῆ 581 4
 συμφέρω 654 3
 σῶμα 654 1
 τελικός 558 2
 τετε[559 3
 υἱός 590 2
 ὑπάρχω 562 3
 φαγέω 654 2
 φημί 559 3
 φύλλον 581 3
 χαρτηρι. 581 6
 ψυχή 654 1
 ψωμίον 654 2
 ὥστε 558 3
 .ακτεο[558 6 (φυλακτέον?)
].αλος 559 8
]εης 561 3
].εινα[561 6 (εἶναι?)
]ηρος 559 3
]γατερ 559 6
]ρος 559 7
].σι.νδηλον. 562 4
 ακωα 590 7
 κωακ 590 6

2. Testo astronomico

I. MESI

Τυβι 566 col. Ir,1-2

Φαμενωθ 568 col. I,1-ss.

II. SEGNI ZODIACALI

Αἰγόκερος 569 col. I,2
 Δίδυμος 566 col. IIv,2
 Ζυγόν 566 col. VIIv,7; 569 col. IV,6
 Ἰχθύες 566 col. Vv,2; 569 col. III,2

Κριός 566 col. VIIv,3; 569 col. IV,3
 Ταῦρος 569 col. II,2
 Τοξότης 566 col. IVv,2
 Ὑδροχόος 566 col. Iv,2, VIv,2

III. PIANETI, STELLE E SATELLITI

Ἄρης 566 col. IVv,1; 569 col. I,1
 Ἀφροδίτη 566 col. Vv,1; 569 col. II,1
 Ἑρμῆς 566 col. VIv,1; 569 col. III,1
 Ζεὺς 566 col. IIIv,1

Ἥλιος 566 col. Iv,1
 Κρόνος 566 col. IIv,1
 Σελήνη 566 col. IIr, 3-ss., Vr,1; 568 col. II

IV. INDICE GENERALE

- ἀναβιβάζω **566** col. VIIv,1-2; **569** col. IV,1-2
 ἀνατολικός **566** col. IVv,5, Vv,5; **569** col. I,[5]
 δυτικός **566** col. VIv,5; **569** col. III,5
 ἐσπέριος **566** col. Vv,4, VIv,4; **569** col. II,4
 ἔψος **566** col. IVv,4; **569** col. I,4, III,4
 ζῳδίων **566** col. IVr,2, VIv,6
 ἡμέρα **566** col. Ir,4-ss., IIIr,5-ss., IVr,2; **568**
 col. I, III, IV
 θεός **566** col. IIIr,1-2; **568** col. III,1-2
 καθολικός **566** col. IVr,1; **568** col. IV,1
 κατά **566** col. IIr,1-2; **568** col. II,1-2
 καταβιβάζω **566** col. VIIv,4-5; **569** col. IV,4-5
 κατάρχω **566** col. IVr,4; **568** col. IV
 π.ρι **566** col. IVr,3; **568** col. IV
 προσθετικός **566** col. IVv,3, Vv,3, VIv,3; **569**
 col. I,3, II,3, III,3
 στηριγμός **566** col. IIv,3-4
 φαίνω **566** col. IVv,6, Vv,6; **569** col. I,6, II,5

3. Testi documentari

I. MESI, GIORNI E INDIZIONI

- Ἐπειφ **628** 1 (ιζ)
 Μεχειρ **596** 10 (κγ)
 Παννι **625** 1 (η)
 Φαμενωθ **596** 4
 νεομηνία **596** 3
 ἰνδικτίων **596** 4, 10 (δ); **625** 1 (ιδ), 4 (ιβ); **628**
 1 (ιε), 4 (ιβ)

II. NOMI PROPRI

- Αὐρήλιος Θεόφιλος (οἰκονόμος) **596** 1; **607** 3
 Αὐρήλιος Ἰωάννης **607** 1, 6, 7; **608**
 Ἐπίμακος **625** 6, 8-9
 Θεόφιλος *vd.* Αὐρήλιος Θ.
 Ἰωάννης *vd.* Αὐρήλιος Ἰω.
 Ἰωάννης Ἀββᾶς (στυλίτης) **596** 1
 Ἰωσήφης (ὀνηλάτης) **596** 3, 4, 7, *verso*
 Κολλοῦθος (ἄγιος) **596** 2; **607** 4 (Ἀββᾶς)
 Κολλοῦθος **596** 11
 Μαρία *f.a di* Μάρκος **607** 2, 6; **608**
 Μάρκος *p. di* Μαρία **607** 2
 Παῦλε **628** 4
 Παῦλε *f. di* Πέτρος **625** 2; **628** 1
 Πέτρος *p. di* Παῦλε **625** 2; **628** 2
 Ταγάπη **607** 4

III. NOMI GEOGRAFICI E TOPOGRAFICI

- Ἄντι(νοέων) (ζυγός) **607** 8; **608**
 Ἄντι(νοέων) πόλις **607** 2, 5
 Θηβαίς **607** 1
 Σωτήρ (ρύμη) **625** 2-3; **628** 2

IV. RELIGIONE

- Ἀββᾶς **596** [1]; **607** 4
 ἄγιος **596** [1]; **607** 3
 ἔνδοξος (μάρτυς) **607** 3
 θεοφιλέστατος **596** 1
 θεοφιλία **596** 3, 6, 8
 μάρτυς **607** 4
 μοναστήριον **596** 5, 7
 στυλίτης **596** 1
 Σωτήρ (ρύμη) **625** 2-3; **628** 2

V. MESTIERI E OCCUPAZIONI

*μισθοταρσικάριος 607 1, 10; 608
οίκονόμος 596 [1]; 607 3

ὄνηλάτης 596 3, *verso*

VI. MONETE

ἀρίθμιος 625 5; 628 4
κεράτιον 596 9; 607 8; 608
νόμισμα 625 5; 628 4

νομισμάτιον 607 8; 608
παράσταθμος 625 5, 10
χρυσός 607 8; 608

VII. TASSE

δημόσιος 625 3; 628 3
διάγραφον 625 4

κανών (δημοσίων) 625 3; 628 3

VIII. INDICE GENERALE

Ἄββᾶς vd. Ind. A.IV
ἄγιος vd. Ind. A.IV
ἀλληλεγγύη 607 5
ἀμελέω 596 6
ἀμφοτέροι 607 2, 4
ἀναδέχομαι 596 [2]
ἀπό 596 3, 5, 11; 607 2, [5]; 625 2; 628 2
ἀριθμέω 596 3
ἀρίθμιος vd. Ind. A.VI
ἀσφάλεια 596 9; 607 6; 608
ἄτρητος 564 (ostr.)
αὐτός 596 4, 6, 7, 8, 9; 607 4, 5, 7; 608
ἄχρι 596 8
βάλλω 596 4, 7
γαμετή 607 2, 6; 608
γίνομαι 596 *verso*; 607 8; 608
γράφω 596 10
δέ 596 6
δημόσιος vd. Ind. A.VII
διά 607 6
διάγραφον vd. Ind. A.VII
δίδομι 607 7; 625 1; 628 1
δίκη 596 9
δίχα 596 9
δύο 607 8
δωδέκατος 625 4; 628 3
ἔγγραφος 607 6
ἐγγυάομαι 596 2
ἐγγύη 596 10, 11

ἐγγυητικός 596 [*verso*]
ἐγώ 596 10 (ἐμοῦ); 607 7 (ἐμοῦ)
εἰ 596 6
εἰμί 607 14
εἰς 596 5, 7, 9
εἷς 596 9
εἴσειμι 596 [3]
ἕκαστος 596 5, 8
ἔνδοξος vd. Ind. A.IV
ἐπί 596 3, 4 (ἐφ'); 607 11
ἐξ 607 5
ἔξ 596 3, [6], 8
ἐτοίμως 607 [9]
εὐαγής 596 5, 7
εὐλαβέστατος 607 3
ἔχω 607 9
ζυγός 607 8; 608
ἡμεῖς 607 5, 6 (ἡμῶν)
ἡμέρα 596 9
ἡμερουσίως 596 5, 7
θεοφιλέστατος vd. Ind. A.IV
θεοφιλία vd. Ind. A.IV
θυγάτηρ 607 2
ἰνδικτίων vd. Ind. A.I
καί 596 2, 9; 607 1, 3, 4, 6, 9; 608 (1)
κανών vd. Ind. A.VII
κατά 596 8 (καθ')
κεράτιον vd. Ind. A.VI
κρίσις 596 9

- λαγύνιον 596 5
λέγω 596 7; 607 9
μαρτυρέω 596, 11
μάρτυς vd. Ind. A.IV
μετά 596 10 (μεθ')
- μήν (mese) 596 3, 6, 8; 625 1; 628 (1)
*μισθιοταρσικάριος vd. Ind. A.V
μισθός 596 6
μοναστήριον vd. Ind. A.IV
νεομηγία vd. Ind. A.I
νόμισμα vd. Ind. A.VI
νομισμάτιον vd. Ind. A.VI
οικονόμος vd. Ind. A.V
ὄμνυμι 596 2
ὁμολογέω 596 2, 8; 607 5, [9]
ὁμολογία 596 *verso*
ὀνηλάτης vd. Ind. A.V
ὄρκος 596 2
ὀρμάω 607 2, 4
ὄς 596 4, [5]
οὔτος 596 [5], 9; 607 1, 6, 9
παρά 596 [2], 6; 607 7, 8; 608
παράσταθμος vd. Ind. A.VI
πάρειμι 596 4, 10
παρέχω 596 8; 607 9
πληρόω 596 6
ποιέω 596 9
πόλις 607 2, 5 (vd. anche vd. Ind. A.III)
πρόγραφω 607 6
- πρόκειμαι 596 10, 11
προχρεία 607 7
ρύμη 625 2; 628 2
στοίχεω 625 6, 9; 628 4
στυλίτης vd. Ind. A.IV
σύμβιος 607 4
σύμπας 607 14
συμπληρώω 596 8
Σωτήρ vd. Ind. A.III e A.IV
τέσσαρες 596 5
τέταρτος 596 4
τέχνη 607 10
τόκος 607 9
τρεις 596 4, 7
τρίτος 625 5; 628 4
ὔδωρ 596 [4], 7
υἱός 596 1
ὑμεῖς 607 7 (ὑμῶν), [9] (ὑμῖν)
ὑμέτερος 596 [2], 5, 6, 8, 9
ὑπέρ 596 [5], 10, *verso*; 625 (4)
ὑπογραφή 596 10
ὑπογράφω 596 10
φορά 596 [4], 7
φρικωδέστατος (ὄρκος) 596 2
χαίρω 596 2; 607 5
χρόνος 596 3; 607 11
χρυσός vd. Ind. A.VI
χωρίς 607 9
ὦς 596 10, 11; 607 9

B. ISCRIZIONI E GRAFFITI

I. IMPERATORI, MESI, GIORNI E INDIZIONI

- Διοκλητιανός (ἀπὸ Δ.) 698 1 (ἰνδικτίων ια) Φάωφι 684 4; 690 5 (κε)
- Ἄθυρ 711 1 (κα) θ 686 4
- Ἐπειφ 687 4 (ιζ)
- Θωθ 703 2 (ιε)
- Μεσορη 693 5-6 (ιε)
- Τυβι 683 3-4 (κγ); 694 3 (ζ)
- Φαρμουθι 681 3 (κθ)
- ἰνδικτίων 681 4 (ιβ); 683 4 (ιβ); 684 [4]; 686 [4] (δ); 687 5 (ἔκ(τ)η(ς)?); 690 6; 693 6 (γ); 694 4 (ε); 696 4 (ζ); 698 1 (ια); 699 2, 5 (ζ); 703 2 (γ); 711 2 (ζ); 712 1

II. NOMI PROPRI

- *Ἀλιανέ 496 2, 4 Ἄντίνους 673 2, 6
- Ἀναστάσιος 696 2-3 (Ἀνάστασε) Ἄντίνους f. di Ἑρμίας 673 1

- Ἄπα . . . ας **507 2**
 Βίκτωρ **496 1, 3; 500** (Βικ); **501 1, 2, 4; 699 4**
 Γεώργε **501 nr. 12 1**
 Δίδυμος **673 4**
 Δῖος (διακον()) **470 1**
 Εἰσίδωρος **507 3**
 Ἐλισαβέτ **690 3-4**
 Ἐπιφάνις **683 3** (Ἐπιφάνιος/νεῖος *vel* Ἐπιφάνης)
 Ἐπιφάνις (ἐπιστάτης) **703 1** (Ἐπιφάνιος/νεῖος *vel* Ἐπιφάνης)
 Ἐρμίας p. di Ἀντίου **673 1**
 Ἰωάννης (εὐαγγελιστής) **470 3**
 Κολλοῦθος **687 2**
 Κῶρε **493 1**
- Μαρία **678; 694 2-3**
 Μωσῆς **684 3**
 Νύμφη **693 4**
 Πάλλας **710 2**
 Σαραπίων p. di Ἰνους **673 3**
 Τιμοθέα **681 2**
 Χαιρήμων **673 5**
- Ἰασε **686 3**
 Ἰβιος **673 7**
 Ἰνους f. di Σαραπίων **673 3**
 Ἰο . . . α **498 2**
 . . . ος **507 1** (Πιου?)
 Ἰ . . . ρος **498 1**

III. RELIGIONE

- ἄγιος **470 3; 504; 703 3**
 ἀμὴν **693 10-11; 694 6; 699 6; 703 6**
 βῆμα **703 7-8**
 Θεός **693 7; 694 5; 696 1, 5; 698 2**
 κύριος **686 [1?]; 690 7**
- μακάριος **681 1-2; 683 2; 684 2; 686 2; 687 1; 690 2-3; 693 3-4; 694 2; 696 1-2; 699 3-4; 703 1**
 Χριστός **693 2-3**

IV. CARICHE CIVILI E MILITARI

- διακον() **470 2**
 ἐπιστάτης **703 1-2**
- εὐαγγελιστής **470 4**

V. INDICE GENERALE

- ἄγιος *vd.* Ind. B.III
 ἀθάνατος **710 3-4**
 ἀθλητεύω **703 3-4**
 αἰώνιος **703 8**
 ἀμὴν *vd.* Ind. B.III
 ἀν **493 2** (ἀναπαύω?)
 ἀναπαύω **690 7-8; 693 8-9; 694 5-6; 696 5-7; 698 2**
 ἀξιόω **703 4**
 ἀπό **698 1**
 ἀπόλογος **703 7**
 ἄπτω **703 6**
 αὐτός **669 5; 693 10; 703 5, 6-7**
 βῆμα *vd.* Ind. B.III
 γάρ **710 3**
 δέ **669 4; 703 6**
 διακον() *vd.* Ind. B.IV
- δίδωμι **703 7**
 ἐγώ **690 10** (μου)
 εἰ **669 5**
 εἰμί **669 4**
 εἰρήνη **694 4-5; 699 5-6**
 εἰς **703 7**
 ἐλάχιστος **470 1; 501 3**
 ἐν **686 [1]; 690 4; 693 2, 4-5; 694 4; 699 5**
 ἐπιστάτης *vd.* Ind. B.IV
 εὐαγγελιστής *vd.* Ind. B.IV
 ἡμέρα **687 5**
 Θεός *vd.* Ind. B.III
 ἰνδικτίων *vd.* Ind. B.I
 καί **673 1** (ὁ κ.), **2** (ὁ κ.); **703 3, 4**
 κοιμάω **681 1; 683 1-2; 684 1; 686 1; 690 1-2; 693 1-2; 694 1; 699 3; 703 1**
 κύριος *vd.* Ind. B.III

- λάσκω 669 3
 λυπέω 710 1
 μακάριος vd. Ind. B.III
 μεθ. .[669 5
 μετά 703 2, 3
 μή 710 1
 μήν (mese) 684 [3]; 687 3; 690 4-5; 693 5; 694
 3; 703 2
 ὄνομα 669 4 (ὄνομα)
 οὐδεὶς 710 2
 σῆμα 669 2
 σορός 703 6
 στέφανος 703 5
- σύ 694 6 (σε)
 τίμιος 703 5
 τις 703 6
 χρυ. α. [495
 ψυχή 690 9; 693 9-10; 703 5
 ὥς 669 3
-]αμη[713 1
]εισ.[713 2
]λεπ[712 2
]σηλατα[712 3
]στο[712 4

Testi Copti²

I. DATAZIONI

ΙΝΔΙΚΤΙΩΝΟΣ 716 8

ΠΑΡΜΖΟΤΠ 716 7

II. NOMI PROPRI

- ΑΔΑΜ 717 5 (biblique)
 ΑΛΙ 658 7
 ΑΝ<ΑΝ>ΪΑC 648 2
 ΑΝΤΟΝ 648 4
 ΑΠΑΝΟC 655 9
 ΑΠΟΛΛΩ 658 19 (toponyme)
 ΑΡΩΝ 630 1
 ΒΑΣΙΛΕ 655 2
 ΓΑCΪΑ 648 2
 ΓΕΟΡΓΪΟC 648 4
 ΓΕΩΡΓΙΟC 655 3
 ΓΕΡΜΑΪ 648 3
 ΕΠΙΜΑΧΕ 630 1
 ΕΠΙΜΑΧΕ 655 5
 ΘΕΟΔΩΡΑΚΕ 655 4
 ΪΑΚΟ<ΒΟ>C 648 12 (biblique)
 ΙΩCΗΦ 662 3
 ΙΩΣΑΝΝΗC 655 6
 ΚΑΛΗ 716 4
- ΚΟΛΘΕ 652 1 (saint)
 ΚΟΛΛΟΥΘΕ 499 1
 ΚΟΛΛΟΥΘΟC 716 2 (saint)
 ΚΟΥΓΙ 655 7 (?)
 ΜΑΘΗC 648 9 (évangéliste)
 ΜΑΡΪΑ 648 11 (biblique), 12 (biblique)
 ΜΕΡΚΟΡΕ 648 3
 ΜΗΝΑ 655 1
 ΜΩΥCΗC 648 5
 ΠΑΥΛΕ 629 2; 630 2
 ΠΕΤΡΟC 629 [2 (?)]
 CΕΝΟΥΘΙC 501 nr. 13 1
 CΕΥΗΡΟC 655 10
 ΤΟΝΙ 662 5 (toponyme)
 ΤCΟΦΪΑ 648 5 (ΤΗCΟΦΪΑ)
 ΦΟΙΒ]ΑΜΜΩΝ 503 nr. 15 1
 ΦΟΙΒΑΜΩΝ 655 8
 ΨΕΝΟΤΕ 648 1

² L'indice delle parole copte è stato gentilmente fornito da A. Delattre. Per l'indice del testo in bohairico, si rimanda all'elenco dei vocaboli alle pp. 645-646.

III. NOMI GEOGRAFICI E TOPOGRAFICI

ἀπα <α>πολλῶ 658 19

ἀπα τῶνι 662 4-5

IV. RELIGIONE

ἀπα 655 5, 7, 10; 658 19; 662 4-5

διακονος 655 2, 4, 6, 7, 8, 9

εὐαγγελιον 648 8

ι(ησοῦ)ς χ(ριστο)ς 501 nr. 13 1, 2

μοῦναχος 662 4

νοῦτε 503 1; 508 1 (?); 630 4; 652 1; 653 1;
662 1; 716 1

πρεσβυτερος 501 nr. 13 1

σύν Θεῶ 630 1

σωτηρ 630 3

σαγιος 630 2 (?); 652 1; 653 2; 716 1-2

V. MONETE

ἀρίθμια 625 8

κεράτιον 625 7

τερσαμ 658 2, 11, 13; 660 27, 29, 31, 33, 35,
39

VI. INDICE DELLE PAROLE GRECHE

ἅγιος 630 2 (?); 652 1; 653 2; 716 1-2

ἀνέχω 630 7-8

ἅπα 655 5, 7, 10; 658 19; 662 4-5

ἀπόφασις 717 1

ἀρίθμια vd. Ind. V

βοηθέω 501 nr. 13 1

δέ 648 9, 11 (?)

διακόνος 655 2, 4, 6, 7, 8, 9

ἐλάχιστος 501 nr. 13 1

ἕννατος 716 8

ἐντάγιον 632 10

εὐαγγέλιον 648 8

ζυγοστάτης 655 1

Θεός 630 1

κατά 503 2; 648 6, 8

κελεύειν 652 2

κεράτιον vd. Ind. V

κηρίον 658 23

κύριος 655 1

ἰνδικτίων 716 8

λόγος 630 4

λοιπάς 632 11

μακάριος 716 4

μοναχός 662 4

οὔτε 630 7; 632 10

πιττάκιον 652 4

πρεσβύτερος 501 nr. 13 1

πρός 632 9

πύλη 658 9

ρύμη 630 3

σάββατον 648 9, 10

σκεῶς 658 16-17

σύν 630 1

σωτήρ 630 3

ταρίχιον 658 6

τάφος 648 12-13

ψυχή 716 3

ὦ 717 1

VII. INDICE DELLE PAROLE LATINE

ampulla 658 14-15 (ἀμπούλλα)*mantele* 658 12 (μάντηλα)

VIII. INDICE DELLE PAROLE ARABE

τερσαμ 658 2, 11, 13; 660 27, 29, 31, 33, 35, 39

IX. INDICE GENERALE

- ΑΜΑΞΕ 632 11
 ΑΝΟΚ 499 1; 648 3; 662 3
 ΑΥΩ 499 1; 625 6; 632 9; 658 16, 23, 24; 660 27
 ΒΟΛ 648 12 (ΕΒΟΛ); 652 5; 658 26 (ΕΒΟΛ)
 ΒΑΛΟΤ 658 20
 ΕΒΡΑ 660 33-34
 ΕΒΟΤ 716 6-7
 ΕΣΩΩ 660 36
 ΕΙ 625 8; 629 3; 630 5; 648 11 (?); 652 5
 ΕΙΩ 660 38
 ΕΙΡΕ 630 6; 662 5; 716 3
 ΕΙΣ 625 6
 ΕΨΩΠΕ 652 2; 653 2-3
 ΗΙ 630 5
 ΗΡΠ 658 17
 ΚΕ- 625 7; 648 11
 ΚΟΥΙ 655 7
 ΚΑΞ 717 6, 7
 ΛΙΩΞΕ 660 28
 ΜΟΥΛΞ 658 23
 ΜΝ 630 1; 648 2, 5, 6, 11; 658 22; 716 3
 ΜΗΤ 632 12; 716 6 (ΜΗΤΣΝΟΟΥΣ)
 ΜΤΟΝ 716 5
 ΜΟΥ 658 10
 ΜΕΕΥΕ 662 6
 ΝΑ 503 1, 4; 716 3
 ΝΚΟΤΚ 717 7
 ΝΙΜ 662 2
 ΝΟΥΤΕ 503 1; 508 1 (?); 630 4; 652 1; 653 1;
 662 1; 716 1
 ΝΤΟΚ 717 6
 ΝΟΥΞΕ 717 2
 ΝΟΒ 503 2, 3
 ΝΓΙ 648 11
 ΟΝ 660 31
 ΟΠΕ 658 25
 ΠΑΩΕ 660 29, 31
 ΡΩΜΕ 658 18
 ΡΟΜΠΕ 716 7-8
 ΡΑΝ 648 7 (ΡΗΝ); 662 1
 ΡΟΥΞΕ 648 9
 ΣΩΚ 630 7
 ΣΔΕΙΝ 653 5
 ΣΜΟΥ 658 18
 ΣΝΑΥ, ΣΝΤΕ 658 1, 3, 11-12, 16, 22; 660 37
 ΣΩΤΜ 717 3
 ΣΟΥ, ΣΟ 660 35
 ΣΟΥΟ 658 25
 ΣΟΥΞΕ 652 3
 ΣΖΑΙ 630 2; 648 1, 13
 ΤΒΒΟ 648 8 (?) (ΕΤΝΒΟΟΥ)
 ΤΑΠΕΝ 658 14
 ΤΗΡΞ 648 6, 8
 ΤΩΡΕ, ΤΝ-, ΤΟΟΤΞ 625 8; 629 3; 630 4
 ΤΡΙΜ 658 2
 ΤΣΑΒΟ 653 4
 ΤΑΥΟ 717 4
 ΟΥΑ, ΟΥΕΙ 658 9, 20, 21, 24
 ΟΥΩΜ 652 3
 ΟΥΟΠ 662 7-8 (ΕΤΤΟΥΕΒ)
 ΟΥΩΨ 653 3
 ΟΥΩΨΒ 653 6
 ΟΥΧΑΙ 648 7
 ΨΑ 632 12
 ΨΛΗΛ 662 7
 ΨΛΑΞ 717 2 (ΨΛΨ)
 ΨΟΜΝΤ 625 7; 658 7
 ΨΙΝΕ 648 1, 5
 ΨΗΡΕ 629 [2 (?)]; 648 6
 ΨΩΡΠ 662 2
 ΨΤΟΟΥ, ΨΤΟ 658 5; 660 33
 ΖΑ 658 2, 4, 5, 15, 9, 13, 20, 21; 660 28, 30, 33,
 36, 37, 39
 ΖΙ 658 14; 717 2
 ΖΟ 717 4 (ΝΝΑΞΡΝ)
 ΖΩΒ 662 2
 ΖΜΟΥ 660 30
 ΖΑΜΚΛΛΕ 660 32
 ΖΝ 662 1, 6
 ΖΟΥΝ 630 5 (ΕΖΟΥΝ)
 ΖΑΠΟΡΚ 660 37-38
 ΖΡΕ 660 40
 ΖΑΡΕΞ 632 9
 ΖΟΤΕ 717 2
 ΖΤΟΟΥΕ 648 9-10 (ΑΞΑΤΑΥΤΕ)
 ΖΟΥΟΥ 632 12 (ΣΟΥ); 648 10 (ΣΕΥΕ); 716 6
 (ΣΟΥ)
 ΖΟΥΟΥ 630 6 (ΠΕΘΟΟΥ)
 ΧΕ 630 3, 5, 6; 632 11; 717 5
 ΧΟ 660 36
 ΧΚΟ 658 26 (ΨΚΟ)
 ΧΟΕΙΣ 717 4
 ΧΟΕΙΤ 658 4
 ΣΟΜ 632 10
 ΣΟΣ 658 1, 3, 5, 9, 24
 ? ΟΕΙ, Ψ 648 13
 ? ΤΑΛΟΥ 660 40
 ? [..]ΤΤΑΜ, 660 41

Testi Arabi³

احد	633 2, 3	تصلية	663 2-3
الا	721 2, 3	صمد	633 2
اله	721 2	عبد	721 5
الله	633 2; 721 3, 6, 11	على	663 2; 721 6
امشير	721 3	في	721 10
ان	721 4, 7	قبر	721 10
بسملة	633 1	قال	633 2
بعث	721 10	كفو	633 3
بَعَث	721 8	كان	633 3; 721 [1]
جنة	721 7	ل	721 4
حق	721 9	لا	721 3
محمد	663 3 (prophète); 721 4	لم	633 3
رحم	721 11	موت	721 9
رسول	721 5	نار	721 8
سلم	721 6	هو	633 2
سنة	721 13	وحد	721 3
شريك	721 4	ولد	633 3
شهد	721 3, 7	توفي	721 11
صلى	663 2; 721 5	يوم	721 12

³ L'indice delle parole arabe è stato redatto da N. Vanthieghem.

ELENCO DEI NUMERI D'INVENTARIO

a. SUPPORTI MOBILI (ESCLUSE ISCRIZIONI)

- inv. 639 (N87/7) (fr. di cuoio) **723-725**
O. inv. Ant. 13.10.2010 (ostr. con citazioni bibliche in copto) **647-650**
O. inv. Ant. N65-66, nr. 132 (ostr. con ἄτητος) **563-564**
O. inv. Ant. NN 24.01.06 + 08.02.07 (ostr. con sillabario) **543-546**
PSI inv. Ant. 65-298 (pap. con sillabario) **549-553**
PSI inv. Ant. 65-308A/1 (pap. con testo gramm.) **553-556**
PSI inv. Ant. 65-308A/4 (pap. con testo gramm.) **561-562**
PSI inv. Ant. 65-319A/1 (pap. con testo gramm.) **558-561**
PSI inv. Ant. 73/1 (= *P.Turner* 54) **593-604**
PSI inv. Ant. 82/34 *bis* (pap. con testo doc. in greco) **605-613**
PSI inv. Ant. 316 (pap. con testo doc. in copto) **655-656**
PSI inv. Ant. 349 (pap. con testo in bohairico) **635-644**
PSI inv. Ant. 480 (N 84 Kôm 1 C III) (pap. con effemeridi) **565-573**
PSI inv. Ant. 495 (pap. con bigl. orac. in copto) **652-653**
PSI inv. Ant. 591a (pap. con testo doc. in greco) **627-628**
PSI inv. Ant. 591b r. (pap. con testo doc. in arabo) **633**
PSI inv. Ant. 591b v. (pap. con testo doc. in copto) **630-632**
PSI inv. Ant. 593a (pap. con testo doc. greco-copto) **624-626**
PSI inv. Ant. 593b (pap. con testo doc. in copto) **629**
PSI inv. Ant. N74, Kôm 1, 11.12.1974 (Museo del Cairo) (perg. con testo lett.) **527-534**
PSI inv. Ant. NN, Kôm Est stanza 6,I (pap. con testo lett.) **535-539**
PSI inv. Ant. NN06, D 3 IV, 08.02.06 (pap. con testo magico) **587-591**
PSI inv. Ant. s. n. (pap. con alfabeto) **575-577**
PSI inv. Ant. s. n. (pap. con testo magico) (Museo del Cairo) **579-586**
PSI inv. Ant. s. n. (pap. con bigl. orac. in copto) **652**
PSI inv. Ant. s. n. (pap. con bigl. orac. in greco) **653-654**
PSI inv. Ant. s. n., r. (perg. con testo doc. in copto) **657-661**
PSI inv. Ant. s. n., v. (perg. con testi doc. in copto e arabo) **661-663**
T. inv. Ant. NN Kôm 4 (C 5 II), 10.10.89 (tav. lignea con alfabeto) **546-549**

b. ISCRIZIONI

- I. inv. Ant. Arab. s. n. **719-722**
I. inv. Ant. Copt. 955 **715-716**
I. inv. Ant. Copt. s. n. **716-717**
I. inv. Ant. Gr. 18 **671-673**
I. inv. Ant. Gr. 296 **667-670**
I. inv. Ant. Gr. 1106, NN E 1 I, 7-10-15.10.07 (iscr. n. 17) (Magazzino El Ashmunein) **700-705**

- I. inv. Ant. Gr. N 87 Kôm 4 A 3 III, 12.10.07 (iscr. n. 11) **688-691**
 I. inv. Ant. Gr. NN 1936 (iscr. 14) **696**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 3 I, 08.10.07 (iscr. n. 8) **684**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 I + D 4 II, 15-16.10.07 (iscr. n. 13) **694-695**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 Ia, 08.10.07 (iscr. n. 5) **678-679**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 Ib, 15.10.07 (iscr. n. 16) **698-700**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 Ic, 15.10.07 (iscr. n. 21) **712-713**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 III, 17.10.07 (iscr. n. 6) **679-681**
 I. inv. Ant. Gr. NN D 4 IIIb, 20.10.07 (iscr. n. 18) **709-710**
- I. inv. Ant. Gr. NN E 2, 15.10.07 (iscr. 22) **714**
 I. inv. Ant. Gr. NN, édifice à péristyle, D 4 I, 06.10.07 (iscr. n. 7) **682-683**
 I. inv. Ant. Gr. NN F 1 I, 15.10.07 (iscr. n. 9) **685-686**
 I. inv. Ant. Gr. NN F 1 / F 2 I, 15.10.07 (iscr. n. 20) **711-712**
 I. inv. Ant. Gr. NN Kôm 1 (septembre 1966) (iscr. 12) **691-693**
 iscr. su calcare s. n. (disegno) **496-497**
 Istituto Papirologico «G. Vitelli», inv. 1076 (ex 65-332 = N. 65.157) (iscr. n. 10) **687**
 Istituto Papirologico «G. Vitelli», inv. 1079 (ex 65-181 = N. 65.6) (iscr. n. 15) **697-698**
 Istituto Papirologico «G. Vitelli», inv. 1085 (ex 65-177 = N. 65.2) (iscr. n. 19) **710-711**

C. DIPINTI O GRAFFITI SU COLONNA

- iscr. chiesa D2 (n. 1) **493-494**
 iscr. chiesa D2 (n. 2) **494-495**
 iscr. chiesa D2 (n. 3) **495-496**
 iscr. chiesa D2 (n. 4; disegno) **496**
 iscr. chiesa D3, col. A' (n. 6) **498**
 iscr. chiesa D3, col. A' (n. 7; disegno) **498**
 iscr. chiesa D3, col. A' (n. 8) **498-499**
 iscr. chiesa D3, col. A' (n. 9) **499**
 iscr. chiesa D3, col. B (n. 10) **500**
 iscr. chiesa D3, col. B (n. 11) **500-501**
 iscr. chiesa D3, col. B (n. 12) **501**
 iscr. chiesa D3, col. B' **468-471**
- iscr. chiesa D3, col. B' (n. 13) **501-502**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 14) **502-503**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 15) **503**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 16) **503-504**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 17; disegno) **505**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 18; disegno) **506**
 iscr. chiesa D3, col. B' (n. 19) **506-507**
 iscr. chiesa D3, col. C (n. 20; disegno) **507**
 iscr. chiesa D3, col. C (n. 21; disegno) **508**
 iscr. chiesa D3, col. C (n. 22) **508**
 iscr. chiesa D3, col. D **489-492**